

**ЦЕНТР НАУКОВИХ ПУБЛІКАЦІЙ  
ЗБІРНИК НАУКОВИХ ПУБЛІКАЦІЙ  
«ВЕЛЕС»**

**МІЖНАРОДНА КОНФЕРЕНЦІЯ  
«АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ РОЗВИТКУ СВІТОВОЇ НАУКИ»**

**(м. Київ | 30 березня 2016 р.)**

**1 частина**

м. Київ – 2016

© Центр наукових публікацій

6. Петраков В. Н. Профессиональная компетентность учителя физики // Фізика: проблеми викладання. – Мн.: 2008. - №4.
7. Ушинский К.Д. Избранные педагогические сочинения. – М.: Педагогика, 1974.
8. Фридман Л. М. Наглядность и моделирование в обучении. – М.: Знание, 1984.
9. Цойнгер, Г. Учение о свете (популярный очерк). – М.: 1971.

## ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Смагулова Ш.К.

*старший преподаватель Алматинского технологического университета*

## TEXT AS AN OBJECT OF RESEARCH ON LESSONS OF RUSSIAN LANGUAGE NOT LANGUAGE HIGH SCHOOL

Smagulova Sh.K

*Senior teacher of Almaty Technological University*

### Аннотация

Статья посвящена работе с профессионально-ориентированным текстом на занятиях по русскому языку в неязыковых вузах. Описаны основные этапы работы с текстом. Предлагаются отдельные виды заданий, выполнение которых активизирует не только речевую, но и мыслительную деятельность студентов.

### Abstract

This article is devoted to professional-oriented texts at Russian language subject in nonlinguistic high institutions. The main stages of work with texts are mentioned. The types of tasks are offered that activates not only speaking skill but also thinking ability of students.

**Ключевые слова:** текст, обучение чтению, уровень работы с текстом, этапы работы с текстом.

**Keywords:** text, teaching to read, level of work with text, stages of work with text.

Проблема распространения научных знаний, пропаганды достижений науки является одной из актуальнейших на современном этапе развития общества. Для студентов неязыковых вузов, для которых владение русским языком является обязательным, возникает необходимость приобщения к новейшим завоеваниям в области изучаемой специальности по источникам информации на русском языке. Поэтому приобретение и развитие умений и навыков анализа текстов на профессионально ориентированном русском языке – одна из основных задач, стоящих перед педагогом.

Р.Л. Златогорская отмечает, что «чтение на иностранном языке вооружает человека способностью знакомиться с культурными, научными и техническими достижениями другого народа, проникать в его духовный мир» [1, с.7].

М.Л. Вайсбурд и С.А. Блохина считают, что научить читать – это значит выработать умение не только правильно озвучивать текст на иностранном языке, но и извлекать содержащиеся в нем мысли, идеи, факты – понимать его, оценивать, использовать полученную информацию [2].

По мнению М.В. Валовой, основная цель изучения неродного языка в неязыковой вузе «обусловлена будущей деятельностью специалиста» [3, с.7]. В этой связи все большее распространение получает профильная дифференциация обучения неродному языку, способствующая интенсификации учебного процесса в неязыковом вузе.

Будущий специалист должен уметь прочитать научную литературу по специальности. Поэтому одним из наиважнейших видов речевой деятельности является чтение, когда специ-

алист имеет дело с поиском, трансформацией и применением профессионально важной информации, представленной в средствах массовой информации.

Важно отметить, что чтение должно занимать значительное место в языковой подготовке, задачи которой ставятся перед неязыковым вузом программой и реальной жизнью, так как после завершения обучения выпускник обязан иметь следующие умения и навыки: умение беглого и осознанного чтения, понимание текстов по специальности на русском языке, позволяющее извлечь информацию, необходимую для дальнейшего профессионального роста. Основным источником материала, к которому обращается студент, является специальная литература. Стало уже общепризнанным в методике, что при обучении чтению на неродном языке должна учитываться специфика того вида текстов, с которым придется иметь дело будущему специалисту, так как это даст возможность знакомиться с завоеваниями в профессиональной сфере.

С первых часов преподавания русского языка на неязыковых факультетах основное внимание уделяется обучению тексту как единице языка и речи, как единице общения. Текст в обучении студентов является одним из источников получения и совершенствования навыков общения.

Самой распространенной и действенной формой усвоения материала является чтение и работа над текстом. Алгоритм обработки профессионально-ориентированного текста следующий: слушание, чтение, осмысление, анализ и ответы на вопросы. Прежде чем приступить к тексту, необходимо провести предтекстовую работу, обсудить со студентами важнейшие термины и понятия, встречаемые во время чтения. Работа над глоссарием должна быть организована так, чтобы навыки в изучении терминологии из занятия в занятие были абсолютно отработанными и использовались студентами в их речи. В начале занятий, когда запас слов по специальности обучаемых еще достаточно мал, тексты должны быть адаптированными, небольшими по величине и несложными для восприятия. Эффективность чтения и понимания текста должны повышаться постепенно, шаг за шагом, учитывая уровень владения языком студентов. Текст необходимо читать вслух. Это позволит отслеживать правильность произношения студентами новых слов, а также совершенствует умение слушать самого себя и сокурсников, определить и исправить ошибки и свои, и других студентов.

После того как текст прочтен, наступает второй этап – этап его осмысления. Сюда можно отнести усвоение терминов, определение композиционно-смысловой структуры самого текста, особенности построения его смысловых частей. При детальном анализе прочитанного преподаватель помогает студентам разобраться в сложных для понимания и усвоения эпизодах текста. Обязательным этапом в понимании материала является закрепление изученного в ответах на поставленные вопросы. Для этого студентам необходимо развивать навыки обобщения материала, определения общих и отличительных признаков информации в тексте. С этой целью на занятиях можно использовать такие виды работы с текстом, как сопоставление отдельных предложений и фрагментов текста, определение границ предложений в тексте, деление текста на абзацы, восстановление измененного текста, конструирование цельного текста из тезисов текста, выделение в тексте ключевых слов и словосочетаний, составление планов (вопросного, назывного и тезисного), определение темы и основной идеи автора. Для этого необходимо выделить предложение, в котором выражается основная мысль текста, то есть то главное, что хотел сказать автор текста. Можно предложить озаглавить текст, прокомментировать авторский заголовок, сравнить разные планы к одному тексту, выделить композиционно-смысловые части текста (тезис, основную часть, выводы). Можно провести ряд работ по трансформации текста. Это сочинение-эссе, дописывание концовки текста.

В работе над текстом студент должен прийти к пониманию сути прочитанного, научиться определять основную мысль и давать оценку полученной информации. Для прохождения темы студент должен иметь определенный лексический запас, который требуется ему для понимания материала. В этом плане большое значение имеет ведение студентами

словаря по специальности, где систематически записывается глоссарий по теме: новые слова, термины и словосочетания.

Существуют определенные правила, которых необходимо придерживаться при ведении терминологических словарей: новая лексика записывается поурочно с обозначением темы, записываются наиболее часто употребляемые сочетания, обязательно дается словарная статья с разъяснением значения слова, желательным является перевод на родной язык студента. Назначение такого словаря в том, что он содержит только минимум слов по данной дисциплине, что намного облегчает работу студента при выполнении заданий по тексту.

Невозможно переоценить значение пересказа изучаемого материала, умения свободно воспроизводить содержание текста по специальности. Поэтому в начале обучения, когда студент еще не владеет профессиональной лексикой на достаточном уровне, не знает необходимой терминологии, логично использовать такие приемы обучения, как повторение терминов, правил их использования, продолжение рекомендованного предложения, нахождение ответов на вопросы в тексте, конструирование оригинальных ответов, составление кластеров, работа с таблицами. В дальнейшем вырабатывать умение логично и последовательно преподнести информацию, заложенную в тексте.

Необходимо обратить пристальное внимание на развитие у студентов навыков письменной речи. Запись услышанной информации всегда будет необходима им в дальнейшем в процессе конспектирования на лекционных и семинарских занятиях. Поэтому во время объяснения нового материала преподавателю нужно записывать на доске термины по специальности, чтобы студенты могли переписать их в тетради. Обязательным шагом представляется поиск ответов на вопросы в тексте и их запись, а затем и этап обучения студентов умения излагать свои мысли письменно.

Таким образом, обязательными компонентами работы над текстом должны быть такие виды работ:

- коллективная и индивидуальная работа при закреплении новой темы;
- побуждение в составлении монологических высказываний;
- письменные экспресс-ответы на предложенные вопросы;
- ведение терминологического словаря по каждой теме;
- чтение, анализ и пересказ текстов по специальности;
- письменное закрепление терминов;
- проведение деловых игр, диспутов и дискуссий при закреплении вновь изученного материала.

### **Литература**

1. Крупник К.И. К проблеме чтению на иностранном языке (прогнозирование вероятности понимания слов): Дис. . канд. пед. наук. М., 1968.
2. Вайсбурд М.Л., Блохина С.А. Обучение пониманию иноязычного текста при чтении как поисковой деятельности // Иностранные языки в школе. -1997. № 1. - С. 19.
3. Ветошкина М.К. К вопросу о некоторых средствах связи самостоятельных предложений в тексте. Сб. научных трудов МГПИИЯ им. М. Тореца. -Москва, 1978. - Вып. 132. - С. 11-12.

## **ДІАГНОСТИЧНИЙ ІНСТРУМЕНТАРІЙ ДЛЯ ВИЗНАЧЕННЯ СФОРМОВАНОСТІ СОЦІАЛЬНО-КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ У МАЙБУТНІХ СУДНОВОДІВ**

**Тимофєєва О.Я.**

*старший викладач кафедри гуманітарних дисциплін  
Дунайського інституту Національного університету  
«Одеська морська академія»*